

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080429356
 Fecha Exp : 03.05.2018
 Del. Date : 03.05.2018
 Fecha rec : 2000
 Rec date :

Destino / To

Cliente : GETRAG S.p.A.
 Cuestorner :
 Dirección : Via dei Gerani, 5-7
 Del.address:

Modugno Bari 70026
 Italia

Planta :
 Center :
 Puerta de descargas:
 Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier
 Código : 91000014
 Dirección : Polígono Kataide
 Población : Mondragon 20500
 País : España

Transportista/Carrier Transport number:240350
 Razón social :
 Short name :
 Matrícula : 90NT51
 Plate No :
 Remorque :
 Remoc.plate :
 183 873
 Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
 Del Unit:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Cartón/Box	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Embarcado	Delivered								
2510311860	C MECANISMOS 251031186 182181566 5008129942 18018183L KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Cantidad declarada: 300 Cantidad efectiva: Tipo Imballaggio: Quantita Imballi: 10 Conformità alle schede dimballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 05.05.18 Firma:	300		PZA	TBA-501494	010	13409296/13409305	30	550003986401		
Peso neto total : 3.261 Total net weight:					Peso bruto total : 3.903 Total brut weight:				Nº total de pallets o contenedores: 010 Total Nbr of pallets or containers:		

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

Fagor Ederlan
 S. Coop.

A RILLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y y compris et including and 19+21+22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility. 1-15

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) KARLOS EXPRESS 08500 VIC PO-COTRAVIC			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE 43006 CMR 70332 Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) COTRAG SPA ITALIA.			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) COTRAG SCGL F 65659096 001077 D-145200					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MOLUGNO BARI 70026 VIA DEL GERANI 5-7			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)					
4 Lugar y fecha de la carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ESPAÑA CATALUNYA 08500 VIC.			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations					
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached								
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Méthode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 No. estadístico No. statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		
10 Cont. pieces.			3503 kg.					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions			19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements					
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:			20 Remitente Senders KUE IN Via del Gerani	20 Moneda Currency	20 Consignatario Consignee
21 Formalizado en Établie à Established in 04/10/2018 0030			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery					
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier COTRAG SCGL F 65659096 001077 D-145200			24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Lugar / Lieu / Place "Ricevuto" Verifica su cantidad		

024670
AG-

En el caso de mercancías peligrosas, indicar en la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En caso de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, on the last line of the column the particulars of the class, the number and, if any, the letter.